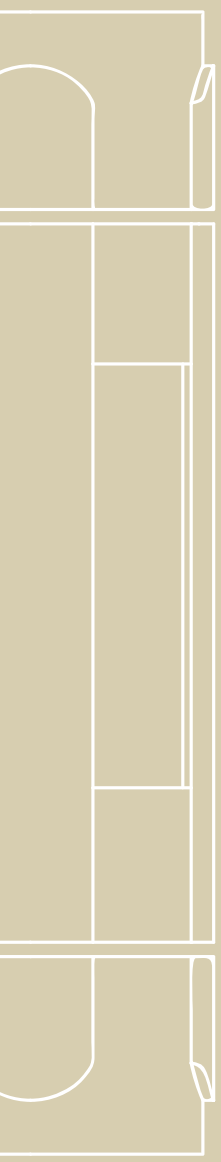




moretto
MADE IN ITALY



im**m**aginazione
imagination

pro**o**fessionalità
professionality

per**r**fezionismo
perfectionism

tec**e**cnologia
technology

atten**t**ione
care

stu**d**io
search

vol**o**ntà
will



Alle spalle di qualsiasi idea creativa c'è sempre uno studio attento sulla realtà, per cogliere e interpretare i nuovi orientamenti del gusto, del costume e dell'estetica.

Lo sguardo di Emilio Moretto nell'esplorazione della realtà che ci circonda si è soffermato sul gesto di aprire una bottiglia di vino. Ed è attorno a questo semplice gesto quotidiano, ricco di cultura, tradizione e storia, che il design Moretto ha preso forma.

Before every creative idea, there is always a careful study on reality that gathers and interprets the new orientation of taste, uses and beauty.

Emilio Moretto's look into the exploration of reality that surrounds us focused on that simple gesture that is opening a bottle of wine.

And it is around this daily gesture, full of culture, tradition and history, that the Moretto's design took its shape.



Niente idee se non nelle cose.
No ideas but in things.

(William Carlos Williams)



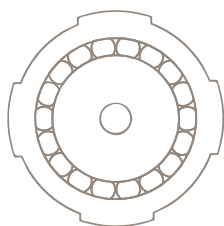
L'attenzione per la precisione e il dettaglio trova nella produzione di ogni singolo cavatappi Moretto i momenti di massima espressione.

Creatività progettuale e amore per la tradizione convivono tra manualità e inventiva tecnologica in stretta e onesta relazione tra loro elevando i valori di marca e i contenuti di design, il tutto in una cornice di assoluto made in italy.

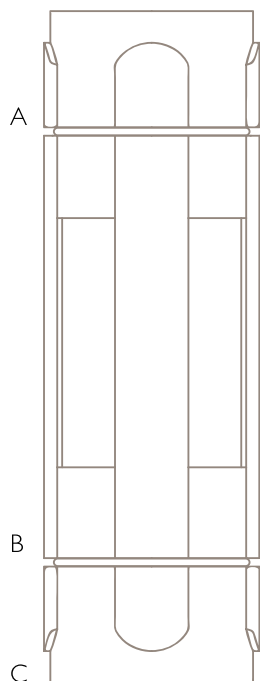
The attention on precision and details finds a great expression in the production of every single Moretto corkscrew.

Planning creativity and love for tradition live together between manual deftness and technological inventiveness in close and honest relationship. They raise the values of the brand and the design's contents. Everything to highlight an absolute "Made in Italy".

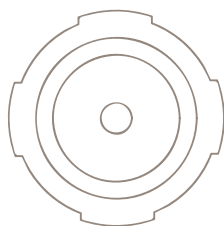




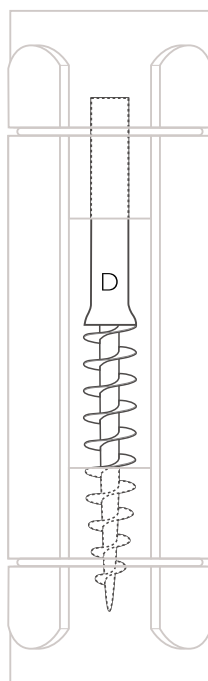
A superiore / superior



C



C inferiore / lower



Moretto è composto da 3 pezzi assemblati che costituiscono il corpo centrale (A-B-C) e la parte motrice (A-B), interamente in Alluminio.

La punta perforante (D) è in Acciaio rivestita con un trattamento di Cromatura idoneo per gli alimenti.

I numeri:

Altezza totale, a tappo (C) inserito: cm 15,2.
ø cm 5,3.

Punta perforante (D): ø cm 1,2 con capacità perforante di cm 6,5.

Moretto is set by 3 assembled pieces, which form the central body (A-B-C) and the engine part (A-B), entirely made by aluminium.

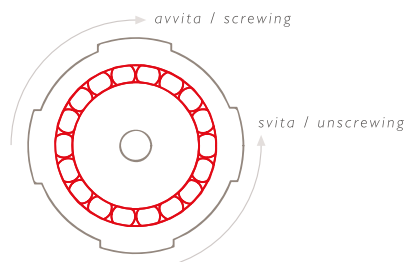
The piercing tip (D) is in aluminium covered with a chrome plating treatment suitable for food.

Numbers:

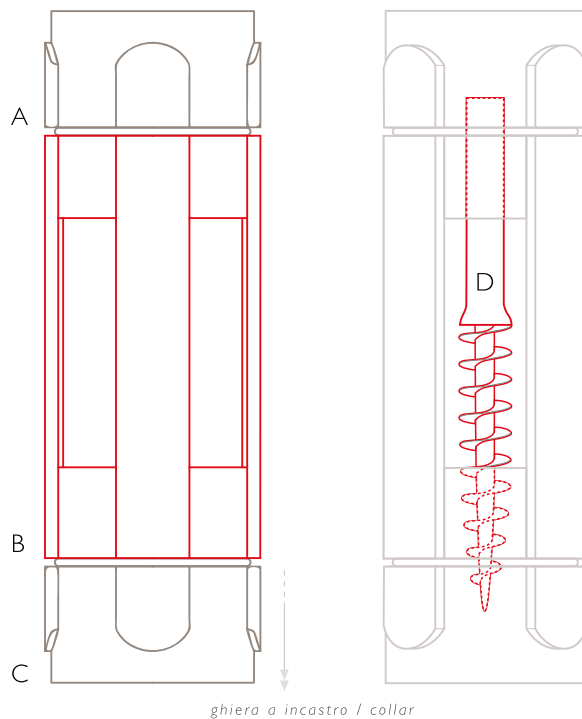
*Total height, with the inserted cork: cm 15,2
diameter cm 5,3*

Piercing tip (D) diameter cm 1,2 with piercing capacity of cm 6,5.

Brevetto n 676143 - made in Italy

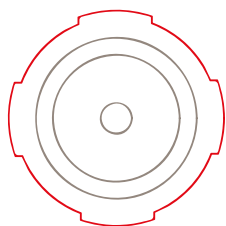


A superiore / superior



C

ghiera a incastro / collar



C inferiore / lower

F unzionamento

Togliere la ghiera inferiore (C) la cui funzione è proteggere il "verme" (punta perforante D). Appoggiare con la mano il cavatappi sul tappo di sughero della bottiglia cercando di posizionare il verme al centro.

Effettuare un pò di pressione. Successivamente girare la ghiera superiore (A) in senso **orario** fino all'estrazione completa del tappo dalla bottiglia.

Per sfilare dal cavatappi il tappo di sughero girare ora la ghiera in senso **antiorario**.

Una caratteristica importante di Moretto è che l'operazione di avvvitamento e svitamento per l'estrazione del tappo è facilitata dal cuscinetto a sfere posto all'interno del corpo B, nella parte superiore.

Working:

Remove the lower collar (C), whose function is to protect the "worm" (piercing tip D).

Lean with the hand the corkscrew on the cork of the bottle trying to set the "worm" in the centre. Push a bit.

Then turn the superior collar clockwise until the complete extraction of the cork from the bottle.

To take off the cork from the corkscrew, just turn the collar counterwise.

An important characteristic of Moretto is that the operations of screwing and unscrewing for the extraction of the cork is helped because of the pillow block set inside the body "B", in the superior part.



Il cavatappi Moretto è un indispensabile compagno della tradizione del buon bere tipicamente italiana. Ogni momento di convivio e di festa sottolinea quell'espressione emozionale che è un punto d'incontro fra cultura, bellezza, funzionalità e design.

Moretto corkscrew is the essential companion of the tradition of the typically Italian good drinking. Every convivial moment underlines that emotional expression that is the match point of culture, beauty, functionality and design.



"et però credo che molta felicità sia agli homini che nascono dove si trovano i vini buoni".

"It is true that I believe that the happiest men are those born where the wine is good"

(Leonardo da Vinci)

